



## JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME

## PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL

### ***Komunikadu Imprensa***

Periodu : Maiu 2010

Pubikasaun : 11 Maiu 2010

### **JSMP hato'o submisaun ba Esbosu Lei Justisa Juvenil ba Ministériu Justisa**

Iha loron 30 Abril 2010, JSMP hato'o nia submisaun kona ba esbosu Lei Justisa Juvenil nu'udar resposta ba pedidu husi Ministériu Justisa. Husi konteudu submisaun ne'e iha hanoin balun ne'ebé mak JSMP oferece mak hanesan, esbosu lei sira ne'e persiza tau importansia liu iha direitu labarik no adultu sira nian ne'ebé konfliktu ho lei nian.

JSMP mos subliña pontu kritiku balun katak esbosu lei ne'ebé relasiona ho estatutu labarik sira nian la bele hare liu ba Estadu nia direitu atu fo 'kastigu' maibe hare mos estadu nia obrigasaun atu kria kondisaun sira ne'ebé bele prevene labarik sira hosi konfliktu ho lei no goja sira nia direitu sira ne'ebé aplika universalmente iha mundu rai-klaran. Liu tan, Mata-dalan prinsipiu lejislasaun ba justisa juvenil mos tenki kumpriende katak interese diak labarik sira nian nu'udar konsiderasaun primaria iha desizaun hot-hotu ne'ebé iha relasaun ho labarik. Prinsipiu ne'e konsagrau iha Artigu 2 Konvensaun Direitus Labarik nian ("KDL") no subliña mos iha Komite kona-ba Direitu Labarik nia Observasaun Jeral kona-ba Timor Leste.<sup>1</sup>

JSMP mos rekomenda katak esbosu lei ne'e tenki inklui oportunidade no suporta ba labarik no adultus atu partisipa iha prosesu justisa juvenil no sira nia hanoin tenki konsideradu iha desizaun sira ne'ebé mak afeita sira nia moris. Tenki tetu labarik nia hanoin tuir labarik ninian idade no maturidade. Hanoin ne'e rekere iha Artigu 12 husi KDL, ne'ebé subliña importansia direitu labarik atu rona sira iha prosedimentu judisiaru ne'ebé afeita ba labarik ninia moris.

Maske JSMP konsege halo submisaun ne'e ba Ministériu Justisa, maibe JSMP hetan difikuldade boot atu halo komentariu kle'an kona ba esbosu lei ne'e, tanbá esbosu lei ne'ebé JSMP simu husi Ministériu Justisa iha deit versaun Portugues, tanbá ne'e JSMP bele halo deit komentariu jeral kona ba esbosu lei importante ne'e.

Atu aumenta públiku nia koñesementu kona ba esbosu lei sira hodi bele halo komentariu diak, JSMP husu ba Ministériu Justisa no orgaun lejislador sira atu prepara mos esbosu lei sira ho versaun Tetum ho termus ne'ebé mak komprensivu hodi fasilita públiku atu bele hato'o sira nia hanoin no ideas ba esbosu lei sira ne'e, hanesan konsagra ona iha Konstituisaun Artigu 13 Lingua Tetum nu'udar lian ofisial no nasional.

---

<sup>1</sup> UN Komite konabá Diretu Labarik nian, *Observasaun Final: Timor Leste*, (2008)

Labarik no adultu sira nu'udar elementu importante ba futuru nasaun ida nian, tanbá ne'e presiza iha lei espesífiku ruma hodi garantia labarik no adultu sira nia direitu iha estadu de direitu demokrátiku ida ne'e nia laran. Tanba ne'e, JSMP haksolok no kongratula Ministériu Justisa ba iniciativa esbosa lei ida ne'e. Ba oin JSMP liu husi Projeitu Observsasaun Parlamentu (POP) sei tau matan espesífiku ba esbosu lei Justisa Juvenil hodi tuir prosesu tomak lei ida ne'e nian, hahu husi halo submisaun ba esbosu lei, prosesu konsultasaun no audensia públiku to'o lei ne'e debate iha Parlamentu Nasional.

JSMP hein katak esbosu lei ne'e bele akomoda ema hotu nia hanoin inklui labarik no adultu sira, hodi bele fo benefisiu boot ba labarik no adultu sira iha nasaun Timor Leste.

Atu hetan informasaun kle'an favor kontaktu:

Luis de Oliveira Sampaio

Direitor Ezekutivu JSMP

Diresaun e-mail: [luis@jsmp.minihub.org](mailto:luis@jsmp.minihub.org)

Landline: 3323883